



# JANVIER | MARS

PROGRAMME **BORDEAUX** 2018

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

CINEMA

mar 23.01	<b>Ma très grande faute / Verfehlung</b>	8
dim 04.02	<b>Les Sauteurs / Those who jump</b>	13
mar 06.02	<b>Tournée à l'étranger / Die Auslandstournee</b>	14
mar 06.03	<b>Kaddish pour un ami / Kaddisch für einen Freund</b>	17
dim 25.03	<b>A court d'enfants</b>	20

CONCERT

mer 24.01	<b>Ohrenpost</b>	9
-----------	------------------	---

DEBAT / CONFERENCE

jeu 25.01	<b>Quel avenir pour l'Union Européenne ? Les défis pour le nouveau tandem Merkel/Macron</b>	11
mar 13.03	<b>Naissances des planètes et des étoiles</b>	18

EXPOSITION / SALON

12.01 > 25.03	<b>Ciel de plomb 1994-1999</b>	6
25.01 > 27.01	<b>Aquitec</b>	10
23.03 / 24.03	<b>FOTO : OSTKREUZ / La condition humaine</b>	20

## RENCONTRE LITTÉRAIRE / RENCONTRE

jeu 18.01	<b>Speak-Dating franco-allemand</b>	7
14.03 > 17.03	<b>Les rencontres pour une culture populaire</b>	19

## THEATRE / DANSE / CONCOURS

jeu 29.03	<b>Les habits neufs de l'empereur / Des Kaisers neue Kleider</b>	21
-----------	--	----

## MANIFESTATION / FORMATION PÉDAGOGIQUE

04.01 > 26.01	<b>Cré'aktiv - Concours franco-allemand</b>	5
mer 07.02	<b>Poetry-Slam Workshop mit Rebecca Heinrich</b>	15
mer 28.02	<b>Steigt Ein !</b>	15
sam 24.03	<b>Fortbildung</b>	19

## INFORMATION PÉDAGOGIQUE

sam 10.03	<b>Examens</b>	18
-----------	----------------	----

Toute l'actualité de notre programmation sur [www.goethe.de/bordeaux](http://www.goethe.de/bordeaux)  
Programme sous réserve de modifications

Photo de couverture :

© Stephanie Steinkopf/OSTKREUZ



JANVIER

2018

4 DECEMBRE 2017 - 26 JANVIER 2018

AU GOETHE-INSTITUT

*Partenariat : Rectorat de l'académie de Bordeaux, Relais Europe Direct-Point Aquitaine-CIJA, Maison de l'Europe Bordeaux Aquitaine, Office franco-allemand pour la jeunesse, Consulat général d'Allemagne*

## CRÉ'AKTIV CONCOURS FRANCO-ALLEMAND

Afin de célébrer comme chaque année la signature du traité de l'Elysée (22 janvier 1963), nous proposons une nouvelle édition de ce concours, s'adressant aux élèves des cycles 3 et 4 ainsi qu'aux lycées.

Il s'agit de créer un personnage franco-allemand artistique fictif, et de le représenter dans un lieu précis. Cette présentation peut prendre la forme d'une production individuelle ou collective qu'il convient d'envoyer au Goethe-Institut.

La remise des prix aura lieu le jeudi 8 février à 14h30 au Goethe-Institut.



DU 12 JANVIER AU 25 MARS

AU GOETHE-INSTITUT

*Partenariat : Ville de Mérignac*

## CIEL DE PLOMB 1994-1999

PHOTOGRAPHIES DE MAURICE WEISS /  
AGENCE DE PHOTOGRAPHES OSTKREUZ, BERLIN

Né en 1964 à Perpignan, le photographe Maurice Weiss vit et travaille à Berlin. Le visage d'une ville a rarement changé aussi vite et aussi radicalement que celui du centre de Berlin, dans les années 1990.

Les squelettes de béton armé allaient disparaître aussi vite derrière les façades ultramodernes que les terrains vagues...

Les clichés polaroids de Maurice Weiss sont des images de ce processus passager : ils forment le portrait d'une ville « entre les temps ».

Cette série fait écho à l'exposition et aux rencontres qui ont lieu en même temps à la Vieille Eglise Saint Vincent, Mérignac :

## LA CONDITION HUMAINE

Une exposition collective de l'agence OSTKREUZ, qui, à travers des angles multiples et critiques, se consacre aux questions soulevées par le vivre-ensemble, et qui tente d'y répondre visuellement. L'exposition présente tant les travaux novateurs des fondateurs de l'agence à l'époque de la RDA, que les points de vue actuels des membres les plus récents.

[www.merignac.com/equipement/vieille-eglise-saint-vincent](http://www.merignac.com/equipement/vieille-eglise-saint-vincent)

**La Vieille Eglise Saint Vincent, Mérignac** | *Entrée libre*



JEUDI 18 JANVIER | 19h - 21h

AU GOETHE-INSTITUT

RENCONTRE

Partenariat : DAAD, IEP

## SPEAK-DATING FRANCO-ALLEMAND

En coopération avec les universités de Bordeaux, le Goethe-Institut offre la possibilité d'un partenariat de langue en proposant un Tandem speak-dating où les étudiants germanophones et francophones se rencontrent. Dans cette situation de speak-dating ils peuvent se parler d'une manière décontractée... et peut-être même un tandem durable se créera.

Goethe-Institut | Entrée libre

# La condition humaine

Photographies de l'agence allemande OSTKREUZ



Mérignac

13.01 —  
25.03.2018

**Vieille Église  
Saint-Vincent**  
Du mardi au dimanche  
14h — 18h  
Tramway ligne A  
Arrêt Mérignac Centre

Entrée libre  
[merignac.com](http://merignac.com)

Mérignac   




MARDI 23 JANVIER | 20h

AU GOETHE-INSTITUT

© Ohrenpost

CINECLUB

Partenariat : DAAD, IEP

## MA TRES GRANDE FAUTE / VERFEHLUNG

(**Gerd Schneider**, Allemagne, 2014/15, couleur, 95 min.)

Trois amis prêtres, Jakob, Oliver et Dominik, officient dans une prison, tentant tant bien que mal d'apporter du réconfort aux prisonniers. Lorsque Dominik, soupçonné d'être pédophile, est à son tour incarcéré...

Le film évoluant, le trouble de Jakob s'intensifie. D'abord incrédule, il finit par admettre la culpabilité de son ami. Doit-il parler ? Et, ce faisant, le trahir et braver sa hiérarchie qui lui intime le silence ? Son ami Oliver lui rappelle rapidement, et non sans menaces, sa propre condition de pécheur. Dès lors, le film devient la dénonciation des contradictions intimes de l'Eglise catholique.

**Goethe-Institut** | *Entrée libre*







■ MERCREDI 24 JANVIER | 10h

CONCERT

## OHRENPOST

Le Duo Ohrenpost de Münster nous surprend avec de la musique pop allemande et convainc avec son charme authentique. Tout a commencé en 2014 avec Christin Koll et Sarah Schäfer - elles tournaient avec un groupe à travers l'Allemagne et se trouvaient sur des grandes et des petites scènes, faisaient du Open Air.

En avril 2017 paraît leur premier EP « Groß, laut, frei » !

**Le Galet, Pessac** | *Sur inscription*

# AQUITEC

ORIENTATION FORMATION EMPLOI MÉTIERS

25-26-27 JANVIER 2018

DU JEUDI 25 AU SAMEDI 27 JANVIER

SALON

## AQUITEC

LE PAVILLON ALLEMAND

Ce salon s'adresse aux jeunes ainsi qu'aux adultes en situation d'études ou d'apprentissage.

Le Goethe-Institut, l'OFAJ, le Mobiklasse, le DAAD et l'Université franco-allemande se sont regroupés sur un stand commun afin d'informer et conseiller les visiteurs sur les possibilités d'apprentissage et/ou d'études en Allemagne.

**Parc des Expositions, Bordeaux-Lac**

JEUDI 25 JANVIER | 14h30 - 19h

AU GOETHE-INSTITUT

*Partenariat : AFA/Académie franco-allemande des relations internationales de Bordeaux, Konrad Adenauer Stiftung - bureau de Paris, Stiftung Genshagen Berlin-Brandenburg, Ville de Bordeaux*

## 12<sup>e</sup> DIALOGUE FRANCO-ALLEMAND DE BORDEAUX SUR L'EUROPE

# QUEL AVENIR POUR L'UNION EUROPEENNE ?

## LES DEFIS POUR LE NOUVEAU TANDEM MERKEL/MACRON

- 14h30 : mots de bienvenue

- 14h45 - 16h : Table ronde I

### **Paris et Berlin face aux défis économiques**

RENÉ LASSERRE, directeur CIRAC/Centre d'information et de recherche sur l'Allemagne contemporaine et HENRIK UTERWEDDE, ancien directeur adjoint Institut franco-allemand de Ludwigsburg.

Présidence : MARTIN KOOPMANN, directeur exécutif Stiftung Genshagen.

- 16h15 - 17h30 : Table ronde II

### **Quelles perspectives de coopération en matière de politique étrangère et de sécurité ?**

MAXIME LEFEBVRE, diplomate, Professeur associé à Sciences Po Paris.

JULIEN THOREL, maître de conférences, Université de Cergy Pontoise.

OLAF WIENTZEK, coordinateur Politique européenne, Fondation Konrad Adenauer.

Présidence : NELE WISSMANN, attachée de recherche, bureau parisien de la Fondation Konrad Adenauer.

- 17h30 - 19h00 : Table ronde III

### **Regards croisés sur l'avenir de l'Union européenne**

THIERRY CHOPIN, directeur des études, Fondation Robert Schuman.

SÉBASTIEN MAILLARD, directeur de l'Institut Jacques Delors.

ROLAND THEIS, secrétaire d'Etat et plénipotentiaire des Affaires européennes du Land de Sarre.

Présidence : CHRISTOPHE LUCET, journaliste, Sud-Ouest

**Goethe-Institut** | *Entrée libre*

A person with dark, curly hair (dreadlocks) is seen from the back, looking out over a city built on a hillside. The city features a mix of colorful buildings, including red, yellow, and white structures. In the foreground, there are large, dark rocks and some sparse vegetation. The sky is clear and blue.

FÉVRIER  
2018

DIMANCHE 4 FEVRIER | 15h30

*Partenariat : Musée d'Aquitaine, EUNIC Bordeaux Aquitaine : Alliance Française, Goethe-Institut, Instituto Camoes, Instituto Cervantes, Società Dante Alighieri, Centre Yavné, Maison Basque*

### Cycle Memoires en images

## LES SAUTEURS / THOSE WHO JUMP

RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR MORITZ SIEBERT, BERLIN

**(Moritz Siebert, Estephan Wagner, Abou Bakar Sidibé, Pays-Bas, Danemark, Mali, couleur, 80 min.)**

A la frontière marocaine se trouve la ville de Melilla, une enclave espagnole entre l'Afrique et l'Europe. Sur la montagne qui surplombe Melilla, un millier de migrants africains contemplant la barrière qui les sépare de « l'Eldorado ».

Abou est l'un d'entre eux - le filmeur et le filmé. Armé de sa petite caméra il témoigne de sa vie quotidienne et de ses nombreuses tentatives pour sauter la fameuse barrière. A chaque tentative ratée, après avoir affronté les barbelés, les sprays automatiques au poivre et les autorités agressives, chacun retourne au Mont Gururu, récupérer de la nourriture dans les villages voisins.

Chacun de ces hommes tentent de maintenir un semblant de communauté et d'entraide, dans l'espoir de survivre ensemble à ce drame quotidien et de garder confiance aussi bien eux qu'en leur destin.

**Musée d'Aquitaine**

MARDI 6 FEVRIER | 20h

AU GOETHE-INSTITUT

CINECLUB

Partenariat : DAAD, IEP

## TOURNÉE À L'ÉTRANGER / DIE AUSLANDSTOURNEE

(**Ayse Polat**, Allemagne, 1999, couleur, 91 min.)

Zeki, un chanteur turc, homosexuel, apprend la mort de son collègue Mahmut qui vivait à Hamburg. Il se rend à l'enterrement où il retrouve la fille de Mahmut, Senay, 11 ans. Il l'emmène avec lui, à la recherche de sa mère et de sa famille dans une longue quête de Hamburg à Istanbul via Paris et la Bavière.

La cinéaste brosse ici un portrait critique et inhabituel de la vie turque en Europe.

**Goethe-Institut** | *Entrée libre*



MERCREDI 7 FEVRIER | 9h

AU GOETHE-INSTITUT

MOBIKLASSE

## POETRY-SLAM

WORKSHOP MIT REBECCA HEINRICH

Une rencontre franco-allemande avec la slameuse Rebecca Heinrich. Elle propose un atelier qui permettra aux élèves de travailler sur des textes allemands d'une façon lyrique et rythmique.

Inscription : bordeaux@mobiklasse.

**Goethe-Institut**

MERCREDI 28 FÉVRIER | 14h

AU GOETHE-INSTITUT

FORMATION PEDAGOGIQUE

*Partenariat : Inspection académique*

## STEIGT EIN !

Découvrez la nouvelle version de la mallette et repartez avec...

Forte du succès rencontré depuis sa création il y a sept ans, la mallette Steigt ein a été actualisée et enrichie. Conçue pour permettre aux enseignants de faire découvrir aux enfants la langue et la culture allemandes d'une manière ludique, la nouvelle version s'adresse principalement au cycle 3.

Grâce à la diversité des ateliers qui composent Steigt ein, les enseignants peuvent opérer un choix en fonction de l'âge et de l'intérêt de leurs élèves et ainsi mettre en place des activités et des jeux sur un jour ou bien à l'occasion de rendez-vous réguliers.

**Goethe-Institut** | *Sur inscription*





MARS  
2018



MARDI 6 MARS | 20h

AU GOETHE-INSTITUT

Partenariat : DAAD, IEP

## KADDISH POUR UN AMI / KADDISCH FÜR EINEN FREUND

(Leo Khasin, Allemagne, 2010/11, couleur, 93 min.)

Ali, 14 ans arrive d'un camp de réfugiés libanais à Berlin-Kreuzberg où sa famille vit sous la menace permanente d'expulsion. Il tente de se faire une place au sein du groupe d'adolescents arabes du quartier qui le met au défi d'entrer par effraction dans l'appartement de son voisin Alexander, un Juif d'origine russe. Pour éviter une condamnation et son expulsion, Ali doit faire réparation auprès du vieux monsieur...

Ce premier long-métrage de Leo Khasin est une ode lumineuse à l'espoir et à la tolérance.

**Goethe-Institut** | *Entrée libre*



SAMEDI 10 MARS | 9h

AU GOETHE-INSTITUT

## EXAMENS

Vous avez besoin d'un certificat officiel pour attester de vos connaissances de la langue allemande ?

Le Goethe-Institut propose des examens correspondant aux différents niveaux du CECRL / Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : du A1 pour débutants au C1 pour le niveau avancé.

Inscription : [www.goethe.de/ins/fr/fr/sta/bor/prf1/ber.html](http://www.goethe.de/ins/fr/fr/sta/bor/prf1/ber.html)

**Goethe-Institut**



MARDI 13 MARS

AU GOETHE-INSTITUT

## NAISSANCES DES PLANETES ET DES ETOILES

Deux chercheurs du Laboratoire d'Astrophysique de Bordeaux, **Nicole Schneider** / université de Köln et **Sylvain Bontemps** / université de Bordeaux, présentent le projet franco-allemand GENESIS (GENERation et Evolution des Structures du milieu InterStellaire), d'une manière accessible à un large public.

**Goethe-Institut**

SAMEDI 24 MARS | 9h30 - 16h30

AU GOETHE-INSTITUT

FORMATION

Partenariat : ADEAF, Rectorat

## FORTBILDUNG

Une journée de formation pour les enseignants d'allemand des trois académies Bordeaux, Poitiers et Limoges.

Le thème sera communiqué ultérieurement aux enseignants d'allemand.

**Goethe-Institut**

DU MERCREDI 14 AU SAMEDI 17 MARS

RENCONTRE

Partenariat : Théâtre de la Rencontre, EUNIC Bordeaux Aquitaine : Alliance Française, Goethe-Institut, Instituto Camoes, Instituto Cervantes, Società Dante Alighieri, Centre Yavné, Maison Basque.

## LES RENCONTRES POUR UNE CULTURE POPULAIRE

Mercredi 14/03	Horaires Lieu et à confirmer
Judi 15/03 à 18h30	Goethe Institut
Vendredi 16/03 à 18h30	Instituto Cervantes
Samedi 17/03 à 20h	Centre Yavné

Des invités de prestige, un public averti de professionnels, des représentants d'institutions publiques et privées, des amateurs, des étudiants... bref, une "scène" éclectique réunie pour partager des expériences, échanger sur des idées et imaginer l'avenir de la culture, plus que jamais au cœur de l'actualité et singulièrement de la culture populaire. Son ambition ? Créer un espace de pensée et de réalité où la culture est un vecteur de rassemblement.

Après avoir interrogé les lieux de la culture et son rôle dans l'espace public et l'éducation en 2016, la place et l'impact de la culture dans l'espace politique en 2017, la troisième édition des Rencontres interrogera et débattrà de la "frontière"...

**[www.rencontres-culturepop.com](http://www.rencontres-culturepop.com)**

*Le site sera mise en ligne dans les prochaines semaines*

VENDREDI 23 MARS | 18H

AU GOETHE-INSTITUT

EXPOSITION

## FOTO : OSTKREUZ

(**Maik Reichert**, Allemagne 2014/15, 90 min., v.o.s.t.fr.) Projection.

Ce film documentaire raconte l'histoire de l'agence Ostkreuz, devenue l'un des collectifs de photographes d'Allemagne les plus renommés.

> Suivi d'une rencontre avec le photographe MAURICE WEISS dont la série « *Ciel de plomb 1994-1999* » est exposée au Goethe-Institut.

### Goethe-Institut

SAMEDI 24 MARS | 17H

## UNIVERSITE POPULAIRE DE LA PHOTOGRAPHIE

Le photographe Maurice Weiss interviendra afin de présenter l'agence de photographes OSTKREUZ dont il est membre depuis 1995 ; il abordera également son travail, notamment des photographies exposées au Goethe-Institut de Bordeaux. - Dans la limite des places disponibles -

### Auditorium François Lombard - Médiathèque de Mérignac 19 place Charles de Gaulle

DIMANCHE 25 MARS | 15h

CINEMA

*Partenariat : Musée d'Aquitaine, EUNIC Bordeaux Aquitaine : Alliance Française, Goethe-Institut, Instituto Camoes, Instituto Cervantes, Società Dante Alighieri, Centre Yavné, Maison Basque*

### Cycle Memoires en images

## A COURT D'ENFANTS

(**Marie-Hélène Roux**, France, 2015, couleur, 45 min.)

Inspiré d'un fait réel, communément appelé Les Réunionnais de la Creuse, ce film retrace le parcours d'un enfant réunionnais, Camélien 10 ans et de sa sœur Lenaïs 5 ans, arrachés à leur mère afin de contribuer à la politique de repeuplement des campagnes françaises...

### Musée d'Aquitaine



JEUDI 29 MARS | 10h

AU GOETHE-INSTITUT

THEATRE

## LES HABITS NEUFS DE L'EMPEREUR/ DES KAISERS NEUE KLEIDER

Les grandes marionettes de Matthias Kuchta / Cie Lille Kartoffler font revivre l'histoire d'après le conte de Hans Christian Andersen.

Présenté en allemand et mis en scène de manière interactive et ludique, ce spectacle convient aux enfants du primaire et du collège (6<sup>ème</sup>/5<sup>ème</sup>).

Inscriptions : [bkd@bordeaux.goethe.org](mailto:bkd@bordeaux.goethe.org)

**Goethe-Institut**

A photograph of a classroom scene. In the foreground, the back of a student's head and shoulders are visible; they have brown hair and are wearing a white shirt. Their right arm is raised, with the index finger pointing upwards. In the background, a teacher with long brown hair is partially visible, looking towards the student. A large green chalkboard is behind the teacher. To the right, there are some posters or notices on the wall. A blue highlighter is visible in the bottom right corner of the frame.

INFORMATIONS  
PEDAGOGIQUES

# EXAMENS D'ALLEMAND

Vous avez besoin d'un certificat ou d'une attestation pour votre travail ou vos études ?

Vous avez besoin de connaître votre niveau d'allemand ?

Nous vous proposons des examens de tous les niveaux du Cadre Européen Commun de Référence des Langues (CECRL, niveau A1 - C1), reconnus à l'échelle internationale par les universités, entreprises et institutions.

*Sous certaines conditions, nous pouvons organiser des sessions dans les locaux de nos institutions partenaires- collèges, lycées, universités, etc.*

---

## MOBIKLASSE.DE

### CAMPAGNE DE SENSIBILISATION À L'ALLEMAND

Rebecca Loy, animatrice de la Mobiklasse, rendra visite aux établissements scolaires de la région pour donner goût à l'apprentissage de la langue allemande et à la mobilité.

Inscription : [bordeaux@mobiklasse.de](mailto:bordeaux@mobiklasse.de)

**mobiklasse.de** est coordonné par l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ), en coopération avec la Fédération des Maisons Franco-Allemandes, initiateur du projet. Il est soutenu par la Robert Bosch Stiftung, Mercedes-Benz France, l'Office allemand d'échanges universitaires (DAAD) et le Goethe-Institut.

---

## COURS D'ALLEMAND

### CAMPAGNE DE SENSIBILISATION À L'ALLEMAND

Jeune professeure de langue, Steffi Eberlein propose des cours extensifs (annuels ou semestriels) et des cours intensifs (pendant les vacances scolaires) pour tous niveaux (A1 à C2). Après une évaluation individuelle, vous commencez les cours à votre niveau. Si vous n'avez pas de connaissances préalables vous débutez au niveau A1.

Pour toute question, n'hésitez pas de la contacter :

**la-cle-pour-l-allemand@orange.fr / tél : 06 37 78 37 81**



INFOS  
PRATIQUES



35 cours de Verdun, 33000 Bordeaux  
Tél. 05 56 48 42 60 | Fax 05 56 48 42 61

Lun-ven 10h - 12h et 14h - 17h  
info-bordeaux@goethe.de | www.goethe.de/bordeaux

**BIFA / BIBLIOTHEQUE FRANCO-ALLEMANDE**

Tél. 05 56 48 42 65 - bifa@u-bordeaux-montaigne.fr

Lun : 14h-18h

Mar/Mer : 10h-12h / 14h-18h

Jeu : 14h-18h

Ven : 9h-13h

Le catalogue de la BIFA en ligne : <https://babordplus.u-bordeaux.fr/>



Devenez fan du Goethe-Institut Bordeaux sur  
[www.facebook.com/goetheinstitut.bordeaux](http://www.facebook.com/goetheinstitut.bordeaux)

Directrice adjointe : **Gertrud de Blay de Gaïx**

Responsable service pédagogique : **Doris Ladiges-Evans**

Réalisation graphique : **Hervé Lejeune, [www.kionopi.fr](http://www.kionopi.fr) (Bordeaux)**

Conception : **Stéphane Roqueplo (Paris)**

Brochure imprimée en France sur du papier PEFC issu de forêts gérées durablement

NOS PARTENAIRES

			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			



L'Allemagne  
en un clin d'œil !



Rendez-vous sur  
[bordeaux.aeroport.fr](http://bordeaux.aeroport.fr)

Depuis Bordeaux, vous êtes plus proches que jamais de Berlin, Düsseldorf, Francfort, Hambourg et Munich.

**Berlin** avec easyJet en 2h25 - lundi, mercredi, vendredi, dimanche.

**NOUVEAU** **Düsseldorf** avec HOP! Air France en 1h45 - lundi, mercredi, vendredi.

**Francfort** avec Lufthansa en 1h50 - vol quotidien - à partir du 25 mars 2018.

**Hambourg** avec easyJet en 2h10 - mardi, jeudi, dimanche - à partir du 27 mars 2018.

**Munich** avec Volotea en 2h05 - lundi, vendredi.

**Goethe-Institut Bordeaux**

35 cours de Verdun

33000 Bordeaux

Tél. 05 56 48 42 60

Fax 05 56 48 42 61

[www.goethe.de/bordeaux](http://www.goethe.de/bordeaux)

[facebook.com/GoetheBordeaux](https://facebook.com/GoetheBordeaux)

[info@bordeaux.goethe.org](mailto:info@bordeaux.goethe.org)